|  |  |
| --- | --- |
| **议项：PL 2** | **文件 C24/81-C** |
| **2024年5月21日** |
| **原文：俄文** |
|  |  |
| 亚美尼亚（共和国）、白俄罗斯（共和国）、俄罗斯联邦和哈萨克斯坦（共和国）的文稿 | |
| 有关修订国际电联理事会第1372号决议 – 理事会语文工作组（CWG-LANG）的提案 | |
| **目的**  本文稿包含一项有关修订理事会关于理事会语文工作组的第1372号决议的提案，旨在根据对全权代表大会关于在同等地位上使用国际电联六种正式语文的第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）的修订，简化决议案文。  **理事会需采取的行动**  请理事会**审议**并**通过**对理事会第1372号决议的修订。  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **参考文件**  理事会[第1372号决议（理事会2015年会议，理事会2019年会议最近一次修正）](https://www.itu.int/md/S19-CL-C-0138/en)；全权代表大会[第154号决议](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts-2023/RES-154-C.pdf)（2022年，布加勒斯特，修订版）；[C24/12](https://www.itu.int/md/S24-CL-C-0012/en)号文件。 | |

# I 背景

国际电联全权代表大会（2022年，布加勒斯特）修订了关于在同等地位上使用国际电联六种正式语文的第154号决议，就如何确保平等对待国际电联的六种语文向理事会和国际电联术语协调委员会提供了指导。这些修改需相应地反映在理事会关于理事会语文工作组（CWG-LANG）的第1372号决议中。

该提案在今年1月的CWG-LANG会议上讨论时得到了支持。

# II 提案

请理事会根据所附文件**修订理事会**关于理事会语言工作组（CWG-LANG）的**第1372号决议**，以精简和缩短案文。

第1372号决议（理事会2015年会议，理事会2024年会议最近一次修正）

理事会语文工作组（CWG-LANG）

国际电联理事会，

忆及

*a)* 联合国大会有关多语文使用的第76/268号决议；

*b)* 有关在同等地位上使用国际电联六种正式语文的全权代表大会第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）；

*c)* 全权代表大会有关国际电联2024-2027年收入和支出的第5号决定（2022年，布加勒斯特，修订版）；

*d)* 全权代表大会第11号决定（2022年，布加勒斯特，修订版）– 理事会工作组的成立和管理；

*e)* 理事会于2005年通过的有关国际电联六种正式语文和工作语文使用的理事会第1238号决议；

*f)* 有关国际电联术语协调委员会（ITU CCT）的理事会第1386号决议（理事会2017年会议[，理事会2024年会议最近一次修正]），

顾及

全权代表大会第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）责成理事会保留理事会语文工作组（CWG-LANG），

认识到

*a)* 理事会语文工作组所完成的工作以及秘书处为落实理事会各届会议所同意的（CWG-LANG）各项建议而开展的工作，尤其是在统一各语种定义和术语数据库和集中编辑职能以及协调统一六种语文服务的工作程序方面所开展的工作；

*b)* 对于成员国、媒体、非政府组织、教育机构和公众而言，国际电联网站是一项重要工具，

进一步认识到

国际电联所面临的预算限制，

注意到

*a)* 国际电联三个部门的顾问组定期审议针对语文使用工作方法和做法提出的适当临时变动建议，旨在减少语文费用；

*b)* ITU CCT所完成的采用国际电联所有六种正式语文的电信/信息通信技术（ICT）领域术语和定义并就此达成一致的工作，

做出决议

1 继续开展向所有成员国（特别是那些代表和体现国际电联六种正式语文中一种或多种语文的成员国）开放的理事会语文工作组的工作，并且主要采用信函方式开展工作；

2 批准附件中的职责范围；

3 责成理事会语文工作组向理事会提交年度工作进展报告，

责成秘书长与各局主任密切合作，并且听取理事会语文工作组的建议

1 落实所有必要措施，以便在国际电联预算规定的财务限制内完成第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）的实施，保留CWG-LANG，以便与ITU CCT及理事会财务和人力资源工作组密切协作，监督进展情况并向理事会汇报本决议的落实情况，包括酌情提出建议，同时确保所需的高质量口笔译服务；

2 按照第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）的要求，每年向理事会和理事会语文工作组提交一份有关第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）落实情况的报告；

3 加强统一国际电联各部门网站的工作，确保在同等地位上使用国际电联六种正式语文，

进一步责成秘书长和各局主任

1 向理事会语文工作组提供所有相关信息和协助；

2 继续确定并实施最有效的措施，以便在国际电联的财务限制范围内推进第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）的落实；

3 向理事会语文工作组报告为确保在国际电联网站上：

i)  同时以所有正式语文发布新的或修改的网页，

ii)  实现功能性平等，以确保内容清楚明了、导航方便而采取的措施；和

iii) 树立“国际电联是一家”的形象；

4 采取措施改进以国际电联所有正式语文提供的国际电联网站的搜索引擎。

**附件：**1件

附件

理事会语文工作组（CWG-LANG）

职责范围

1 根据第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）规定的职责范围，审议工作组成员以及总秘书处、各局主任和各部门顾问组针对秘书长提交的年度报告提出的建议；

2 按照第66号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）评估与国际电联所有六种语文相关的现行国际电联出版物政策和程序，并且提出新的成本回收和融资机制建议；

3 评估总秘书处和各局为在国际电联网站上发布新网页（以及对现有网页的修改）而确立的流程，并且酌情提出措施，确保可以所有六种正式语文同时对外发布相关网页而且网页具有相同的功能性和导航性能；

4 为在同等地位上高效且有效地使用国际电联的所有六种语文制定建议，其中包括根据各部门及秘书处的实际经验提出的针对每个语种国家集团的具体鼓励性措施；

5 分析在国际电联采用备选笔译程序的问题，以降低国际电联预算中笔译和打字的支出，同时保持或提高当前的笔译质量以及对电信技术术语的正确使用；

6 通过利用适当的定性和定量指标等手段，对理事会通过的、最新口笔译相关措施和原则的应用情况进行分析，同时顾及财务方面的限制，并且铭记全面实现在同等地位上对待所有六种语文这一最终目标；

7 审议落实第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）责成理事会4中各项操作性措施的结果，特别关注国际电联网站上六种语文的平等使用；

8 在审议资助和维护以国际电联所有六种语文提供的WSIS论坛网站的可能方法方面予以协助；

9 为提高工作效率并避免重复工作与ITU CCT和理事会财务和人力资源工作组进行协调与合作；

10 监督第154号决议（2022年，布加勒斯特，修订版）落实的进展，包括酌情拟定建议，并起草报告供成员国和理事会年度会议审议，最终报告将酌情转呈下届全权代表大会。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_